

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>  
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2024, Том 15, № 1 / 2024, Vol. 15, Iss. 1 <https://sfk-mn.ru/issue-1-2024.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/28FLSK124.pdf>

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Самохин, А. О. Влияние английского языка на русскую культуру / А. О. Самохин, Ю. А. Воронцова // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2024. — Т. 15. — № 1. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/28FLSK124.pdf>

**For citation:**

Samokhin A.O., Vorontsova U.A. The impact of the English language on Russian culture. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2024; 15(1): 28FLSK124. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/28FLSK124.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.)

УДК 811.811

**Самохин Александр Олегович**

ФГБОУ ВО «Брянский государственный технический университет», Брянск, Россия  
E-mail: awesome.5amokhin@gmail.com

**Воронцова Юлия Александровна**

ФГБОУ ВО «Брянский государственный технический университет», Брянск, Россия  
Доцент кафедры «Иностранные языки»  
Кандидат педагогических наук, доцент  
E-mail: Voroncova.yuliya@mail.ru  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0969-434X>  
РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=291500](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=291500)

## Влияние английского языка на русскую культуру

Аннотация. В статье рассмотрено влияние английского языка на русскую культуру, его воздействие на языковую практику, литературу, кино, музыку, искусство и другие сферы культурной жизни русского народа. Цель работы — выявление механизмов взаимодействия двух языков и интерпретация того, как это влияние формирует и изменяет русскую культуру.

Акцентируется внимание на процессы заимствования лексических единиц, фразеологических оборотов и грамматических конструкций английского языка русским языком, произведен анализ их влияния на русскую языковую систему и коммуникацию, культурные ценности, образ мышления и менталитет русскоязычного народа.

Отмечается, что влияние английского языка на русскую культуру в области рекламы и маркетинга проявляется через выбор английских названий брендов и слоганов, что становится все более распространенным в России; воздействие английского языка на русскую культуру в области музыки проявляется в различных аспектах, начиная от текстов песен и названий альбомов до самого звучания и стиля музыки.

Проведенное социальное исследование позволяет сделать выводы о различном восприятии влияния английского языка на русскую культуру среди респондентов разных возрастных групп. Молодое поколение (18–25 лет) проявляет больше интереса и позитивного отношения к английскому языку и его влиянию на русскую культуру. С возрастом этот интерес и положительное отношение снижаются, и некоторые респонденты старше 60 лет выражают опасения относительно сохранения русского языка и культуры при распространении английского языка.

Делается вывод о важности осознанного подхода к взаимодействию с другими языками и культурами, необходимости сохранения и продвижения русского языка и культурных ценностей для сохранения национальной идентичности.

**Ключевые слова:** культура; влияние; заимствование; реклама; бренд; анкетирование; коммуникация

## Введение

В современном глобализированном мире английский язык занимает прочное место и оказывает значительное влияние на разные аспекты нашей жизни. Этот влиятельный язык становится неотъемлемой частью нашей повседневной коммуникации, технологического прогресса и культурного обмена. Русская культура, имеющая свою богатую историю и традиции, также не могла остаться в стороне от влияния английского языка.

Целью статьи является исследование влияния английского языка на русскую культуру, стремление глубже понять, как английский язык интегрирует в русское общество и оказывает влияние на языковую практику, литературу, кино, музыку, искусство и другие сферы культурной жизни русского народа. Наше исследование поможет выявить механизмы взаимодействия двух языков и понять, как это влияние формирует и изменяет русскую культуру.

В ходе данного исследования акцентировано внимание на изучение процессов проникновения лексических единиц, фразеологических оборотов и грамматических конструкций из английского языка в русский, рассмотрено их влияние на русскую языковую систему и коммуникацию, культурные ценности, образ мышления и менталитет русскоязычного народа.

Практическая значимость исследования заключается в расширении знаний о взаимосвязи между английским языком и русской культурой, а также раскрытии преимуществ и вызовов, которые возникают в результате этого влияния. Понимание этих процессов и их последствий является важным шагом в сохранении и развитии русскоязычной культурной и языковой идентичности в условиях современного мира.

## Теоретическое обоснование проблемы

Исследование влияния английского языка на русскую культуру привлекает внимание многих ученых, лингвистов, культурологов и специалистов в области межкультурной коммуникации. Этот вопрос был подвергнут глубокому анализу и исследованию многими специалистами в области лингвистики: Е.М. Верещагиным, В.Г. Костомаровым, О.В. Флеровым, Т.Г. Грушевицкой [1–3].

Одним из выдающихся исследователей в этом направлении является С.Г. Тер-Минасова, российский лингвист и профессор Московского государственного университета. В своей работе «Язык и межкультурная коммуникация» (2000) она рассматривает влияние английского языка на русскую культуру через изучение переводов английских текстов на русский, исследуя взаимодействие между двумя литературными традициями [4]. Тер-Минасова обращает внимание на изменения в русском языке и культуре под воздействием английского диалекта, а также на проблемы сохранения русской языковой и культурной идентичности в глобальном контексте.

Не менее авторитетными среди специалистов, изучающих проблемы межкультурной коммуникации, являются исследования Е.В. Котрикадзе. В своей работе «Особенности влияния англицизмов на русский язык XX–XXI веков» (2017) она проводит обширное исследование, фокусируясь на роли и воздействии английских заимствований на русский язык в течение последних двух веков [5], отмечая наиболее выраженное воздействие заимствований на грамматический материал, объясняя это тем, что «в английском языке существует явная связь между начальной позицией, которая более тематична, чем рематична, на порядке слов лежит более значительная нагрузка по выражению грамматических отношений, чем в русском языке» [6, с. 160]. Е.В. Котрикадзе также рассматривает культурные и социальные изменения, связанные с популяризацией английских слов и выражений в русском языке. Она также обращает внимание на изменения в коммуникативных практиках и восприятии английских элементов в русском языке и обществе.

Исследователь М.А. Благонравова в своей работе «Влияние английского языка на российскую деловую культуру и менталитет» уделяет особое внимание проявлениям кросскультурности, ассимиляции новых в Российских условиях фраз и клише, заимствованных из делового английского языка, что может иметь положительное или отрицательное воздействие на менталитет российского человека [7].

И.И. Буракова в работе «Влияние глобализации на русский язык» (2017) исследует экспансию английского языка и его влияние на русский язык, связывает языковые изменения с социальными и политическими процессами, происходящими в обществе параллельно с развитием языка из-за усиления интеграции между странами и культурами. И.И. Буракова указывает, что «сформировалось поколение информационного общества, а формирование кросс-культур и их проявление в лексике как явление межкультурной коммуникации указывает не только на положительное влияние процессов глобализации на русский язык» [8, с. 144].

Молодые исследователи Р.В. Колесниченко и О.В. Фетисов в своей работе «Влияние языка на менталитет на примере русского и английского языков (2018) рассмотрели проблему влияния английского и русского языков на формирование менталитета народа. Она ссылаются на то, что «язык, в свою очередь, оказывает определенное формирующее влияние на процесс становления и функционирования социального менталитета и ментальности отдельной личности» [9, с. 51].

Мы привели всего лишь несколько положений из трудов значимых исследователей, которые наравне с множеством других заслуживают признания за их ценный вклад в изучение влияния английского языка на русскую культуру, которое началось задолго до XIX века.

Первые контакты России с англоязычными странами происходили в ранние периоды истории.<sup>1</sup> По мнению А.В. Ферцева, «еще в XV–XVI веках Россия была знакома с Западной Европой, вела с ней дипломатические и торговые дела, заимствовала плоды ее просвещения, приглашала к себе ее художников, врачей, военных».<sup>2</sup> Взаимоотношения между Россией и Великобританией имеют давние и прочные традиции, которые уходят своими корнями еще в XVI век [10]. В XVII веке, во времена правления Петра I, Россия активно взаимодействовала с Западом, в том числе и с англоязычными странами. Благодаря реформам Петра I, Россия стала державой более открытой к принятию иностранных культур и языков. Английский язык стал

<sup>1</sup> Британская культура в России в XVIII веке: восприятие, заимствования и отторжение. [Электронный ресурс]. — URL: <https://histrf.ru/read/articles/britanskaia-kul-tura-v-rossii-v-xviii-viekie-vozpriatie-zaimstvovaniia-i-ottorzheniie>.

<sup>2</sup> Ферцев А.В. Феномен англomании в России XVI — первой половины XIX вв.: культурологический аспект / А.В. Ферцев: Дис. ... канд. филос. наук: 24.00.01: Саранск, 2004. — 141 с.

использоваться в сферах дипломатии, торговли и науки, что способствовало обмену знаниями и идеями между двумя культурами.

В XIX веке, в период интенсивного политического и экономического взаимодействия России и Запада, влияние английского языка на русскую культуру стало особенно заметным. Русская интеллигенция обратила свое внимание на английский язык, который считался неотъемлемым инструментом общения и обмена знаниями. Именно в этот период в России стали популярными переводы английских произведений, а английские слова и фразы стали осваиваться русским языком.

В XX веке, в эпоху массовой культуры и развития средств информации, влияние английского языка на русскую культуру усилилось. Распространение английских фильмов, музыки и литературы привело к активному внедрению английских слов и выражений в русский язык, что обогатило русский язык в культурном контексте [11].

Историческая ретроспектива о взаимодействии английского языка и русской культуры позволяет нам понять глубину и длительность этого процесса. С каждым новым этапом истории, английский язык продолжает оказывать свое влияние на русскую культуру, привнося в неё новые идеи, концепции и образцы.

### Анализ англоязычных заимствований

Процесс освоения английских слов русским языком — это результат тесного контакта и взаимодействия культур и языков. По мнению О.К. Мжельской, «оно носит многоаспектный характер, его проявления разнообразны, а последствия ощутимы и значительны» [12]. Они часто возникают в результате необходимости выражения новых понятий и технологий, которые появляются в современном мире, зачастую их использование кажется в речи вполне естественным процессом. Представим английские заимствования в русском языке:

«Интернет» — “internet”: означает глобальную компьютерную сеть.<sup>3</sup> Это слово широко используется в русском языке для маркирования сети, которая связывает миллионы компьютеров по всему миру. Пример использования: *Я провожу много времени в интернете, ища информацию и общаясь с друзьями в социальных сетях.*

«Компьютер» — “computer”: означает электронное устройство, способное выполнять различные операции и обрабатывать информацию.<sup>3</sup> Оно стало неотъемлемой частью современной технологической культуры. Пример использования: *Я работаю за компьютером в офисе, обрабатывая данные и создавая презентации.*

«Смартфон» — “smartphone”: означает мобильный телефон с расширенными возможностями, включающими интернет-подключение, приложения и другие функции.<sup>3</sup> Пример использования: *Мой новый смартфон позволяет мне просматривать электронную почту и общаться в социальных сетях в любое время.*

«Онлайн» — “online”: означает состояние подключения к сети интернет.<sup>3</sup> Оно используется в русском языке для обозначения действий, происходящих через интернет, например, онлайн-покупки, онлайн-обучение и онлайн-игры. Пример использования: *Я заказал новую книгу онлайн и ожидаю ее доставку через несколько дней.*

---

<sup>3</sup> Мультитран: сайт. [Электронный ресурс]. — URL: <https://www.multitran.com>.

«Тренд» — “trend”: означает направление или моду, которые становятся популярным в определенный период времени.<sup>3</sup> Этот термин широко используется в русском языке для обозначения актуальных тенденций и модных явлений. Пример использования: *Пастельные оттенки стали основным модным трендом этого сезона.*

«Селфи» — “selfie”: означает фотографию, которую человек делает сам себе, чаще всего с помощью мобильного устройства<sup>3</sup>. Это слово стало широко распространенным в русском языке и описывает популярную практику делать фотографии себя в различных ситуациях и местах. Пример использования: *Мы сделали селфи на фоне известных достопримечательностей во время нашей поездки.*

Таким образом, эти и многие другие слова являются примерами того, как английский язык вносит свой вклад в русскую культуру, расширяя лексикон и отражая современные технологии, тенденции и обычаи. Они становятся частью повседневной речи и маркируют изменения в обществе и образе жизни.

Влияние английского языка на русскую культуру в области рекламы и маркетинга проявляется через выбор английских названий брендов и использование английских слоганов, что становится все более распространенным в России. Как справедливо отмечает М.В. Данильчук, «ни один другой тип текста не ставит перед собой задачи привлечения потенциального покупателя и так не заинтересован в ответной реакции и производимом эффекте, который должен быть максимально положительным» [13]. Тенденция к трансляции в речи свидетельствует о глобализации и стремлении компаний привлечь внимание аудитории и создать эффективную коммуникацию с потребителями.

Одним из примеров таких английских названий брендов, успешно прижившихся в России, является “Nike” — мировая спортивная компания, чей знаменитый слоган “Just Do It” — «Просто сделай это»<sup>3</sup> стал широко известным и узнаваемым и в России. Этот лозунг подчеркивает настойчивость, смелость и решительность, что соответствует ценностям марки и вдохновляет людей к активному образу жизни. Еще одним примером является компания “Apple”, которая известна своими инновационными продуктами и стильным дизайном. Их слоган “Think Different” — «Думай по-другому»<sup>3</sup> стал символом их философии, призывая людей искать новые и нестандартные подходы в своих делах. Этот лозунг стал популярным и в России, отражая желание быть инновационными и отличаться от остальных.

Такие английские названия брендов и слоганы создают уникальность компаний, повышают их запоминаемость, позволяют им выделиться среди конкурентов и установить эмоциональную связь с целевой аудиторией. Они становятся частью русского рекламного ландшафта, внедряясь в повседневную жизнь и словарь российских потребителей. Однако следует помнить, что необходимо внимательно переводить соответствующие слоганы на русский язык. Как заметил однажды неймер агентства БрендЭйд — “BrandAid” Аркадий Литвак, «От шика до пшика одна буква».<sup>4</sup>

Эти примеры являются лишь небольшой частью брендов, которые успешно внедряют английский язык в России. Они подчеркивают важность и эффективность использования английского языка в рекламе и маркетинге, а также свидетельствуют о проникновении глобальных брендов на российский рынок и их влиянии на российскую культуру.

Воздействие английского языка на русскую культуру в области музыки проявляется в различных аспектах, начиная от текстов песен и названий альбомов до самого звучания и стиля музыки. Английский язык стал неотъемлемой частью музыкальной сцены в России, отражая глобальные тренды и обеспечивая интернациональную популярность музыке. Отметим,

<sup>4</sup> Креативные технологии: сайт. [Электронный ресурс]. — URL: <http://subscribe.ru/archive/ad.creative>.

англицизмы используются в русскоязычных музыкальных произведениях разными способами. Однако носителям языка важно понимать уместность и оправданность использования иностранных слов в потоке своей речи [14].

*Заемствование английских слов и выражений в текстах песен.* Множество российских музыкантов используют английские слова и выражения в своих текстах, чтобы придать им современность и универсальность. Например, популярная российская певица Zivert в своей песне “Life” включает английские фразы и слова, добавляя им экспрессивности и стилистического разнообразия: *Every time you’re here I can love / Don’t you know been waiting so long / Like a first time give me this madness / Just stay and look into my eyes* — «Каждый раз, когда ты здесь, я могу любить / Разве ты не знаешь, что ждал так долго / Как в первый раз, подари мне это безумие / Просто останься и посмотри мне в глаза». <sup>5</sup> Белорусская певица Мэйби Бэйби (Виктория Лысюк) как и многие современные исполнители использует в своих песнях вставки из отдельных английских слов. В песне «Лаллипап» мы видим включение английских слов как для рифмы, так и для экспрессивности и индивидуальности: «Ой, что не так? / За щекочо lollipop / Ой, ой, что не так? / Мэйби Бэйби from the block / Ой, что не так? / За щекочо лаллипап». <sup>6</sup> Характерно, что название песни также является транскрибированием английской фразы *lollipop*, что в переводе означает «леденец на палочке». <sup>3</sup>

*Комбинирование русского и английского языков.* Такое комбинирование используется для создания интересного звучания, добавления иностранного колорита, привлечения внимания к песне или группе, а также для передачи определенных эмоций или идей. В некоторых частях песни «Лайк Ми» группы «Дискотека Авария» встречаются английские слова в сочетании с русскими, а также транслитерация английских слов: «Жми на follow, лайкни меня! / Лайкни меня, лайкни-лайкни меня. / Жми и добавляйся в друзья! / Мы даже не знакомы, просто жми на follow-follow». <sup>7</sup> Это отражает влияние английского языка и его популярность, особенно глагола *to like* и его уже прижившегося переводного значения «лайкнуть», т. е. «одобрить» <sup>3</sup> среди русскоязычной аудитории. Группа *The Hatters* часто использует в своем репертуаре комбинирование языков. В данном случае заимствование англоязычных слов начинается ещё с названия группы, однако сами члены коллектива употребляют по отношению к себе и русский эквивалент названия — «Шляпники». В песне *Moscow-Washington* комбинируются английский и русский языки: «Это перебор, ребята — остановиться надо. / Да только что-то, да по накатанной всё. / Тоо тич... Тоо тич... Тоо тич...» <sup>8</sup> для достижения большего воздействия на слушателя и передачи эмоционального состояния исполнителей. В песне «Кайфмэн» прослеживается сочетание языков: *Сам себе sunshine / Сам себе friend / Сам себе kaifman / Сам себе fan* <sup>9</sup> для трансляции чувства уверенности в себе и независимости, игнорирования мнения других.

*Стилистика и имидж.* Использование английских слов и фраз в русских песнях помогает подчеркнуть стиль и создать желаемый имидж. Одна из песен российской рок-группы Loupa «Словно Форрест Гамп», является мотивационным треком: «Тот, кто напорист — находит путь к себе — run, Forrest, run! / Беги, как Форрест — наперекор судьбе — Беги,

<sup>5</sup> Перевод песен Zivert. [Электронный ресурс]. — URL: <https://www.amalgama-lab.com/songs/z/zivert/life.html>.

<sup>6</sup> Мэйби Бэйби (Maybe Baby) — Лаллипап (Lollipop) Lyrics. | Genius Lyrics. [Электронный ресурс]. — URL: <https://genius.com/Maybe-baby-lollipop-lyrics>.

<sup>7</sup> Дискотека Авария — ЛайкМи. [Электронный ресурс]. — URL: <https://tekst-pesni.online/diskoteka-avariya-lajkmi/>.

<sup>8</sup> Текст песни «Moscow-Washington». Lyrics. | Genius Lyrics. [Электронный ресурс]. — URL: <https://genius.com/The-hatters-moscow-washington-lyrics>.

<sup>9</sup> The Hatters — Кайфмэн. [Электронный ресурс]. — URL: <https://tekst-pesni.online/the-hatters-kaifmen/>.

*Форрест, беги! / Run, Forrest, run!*»<sup>10</sup> Ссылка в тексте на известный фильм подчеркивает веру в успешность. В тексте песни «Москва» другой российской рок-группы «Слот» используются английские фразы для поддержания яркого живого имиджа жанра альтернативного рока и электронной музыки: «Эй! Давай, Москва — жми на курок! *Boy!* / Разряжай меня целиком! *Boy!* / Бесхозным, тихо тикающим рюкзаком / Бросай на конечной метро / *Home sweet home, boy!*»<sup>11</sup>

Группа «Сплин» широко использовала вставки английских слов ещё до того, как это стало популярным. Песня «Англо-русский словарь» представляет собой сочетание языков: «*Мой поезд едет в Стамбул — это cool / Но денег нет на обед — это bad / Кто мне покажет стриптиз — тому kiss / А кто покажет кулак — тому f\*\*k. / Когда вокруг все поют — это good / Когда ботинки не жмут — это тоже good / Когда румян каравай — это кайф / Когда на улице май — это и есть наша life.*»<sup>12</sup> Александр Васильев, лидер группы, использует смешение языков для поддержания стиля группы депрессивно-романтического рок-н-ролла, а также отражает стремление к связи, культурному обмену и нахождению счастья как в знакомой, так и в незнакомой среде.

Таким образом, включение английских слов в текст русскоязычных песен создает впечатление схожести с иностранной музыкой, придает песне более современное звучание и привлекает определенную аудиторию. Это является популярным трендом среди российских музыкантов и отражает глобализацию и межкультурное взаимодействие в современной музыкальной индустрии.

### Обсуждение результатов анкетирования

В рамках научного исследования было проведено анкетирование 200 респондентов разных возрастных групп с целью узнать их мнение и отношение к влиянию английского языка на русскую культуру. Анкета состояла из семи вопросов, ответы на которые приведены ниже:

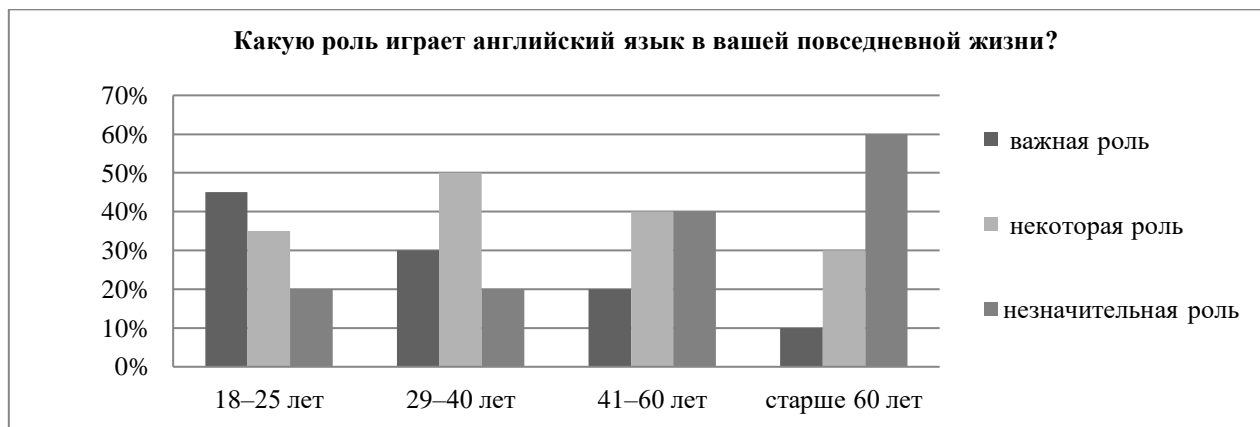


Рисунок 1. Роль английского языка в повседневной жизни<sup>13</sup>

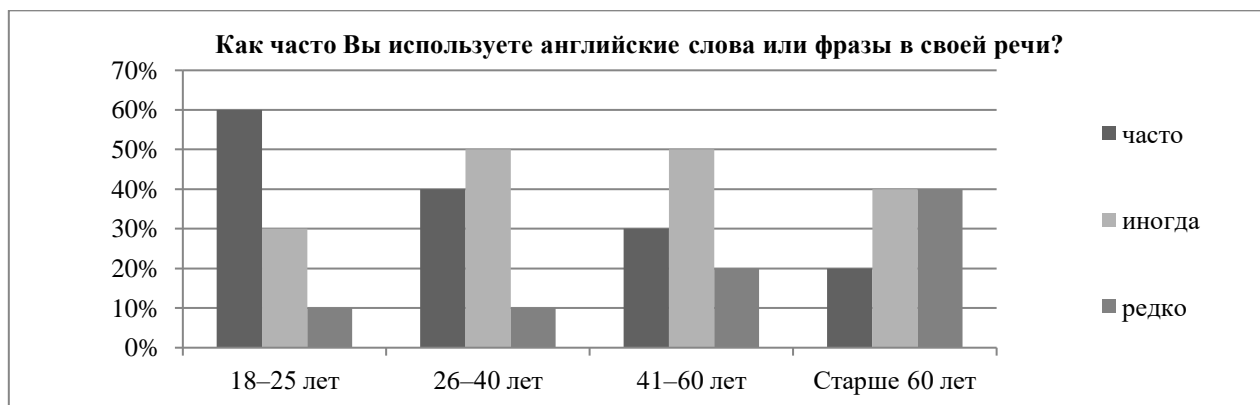
<sup>10</sup> Louna — Словно Форест Гамп. Lyrics. | Genius Lyrics. [Электронный ресурс]. — URL: <https://genius.com/Louna-like-forrest-gump-lyrics>.

<sup>11</sup> Слот (Slot) — Москва (Moscow) Lyrics. | Genius Lyrics. [Электронный ресурс]. — URL: <https://genius.com/Slot-moscow-lyrics>.

<sup>12</sup> Англо-русский словарь (Давай, Лама). Lyrics. | Genius Lyrics. [Электронный ресурс]. — URL: <https://genius.com/Splean-english-russian-dictionary-come-on-lama-lyrics>.

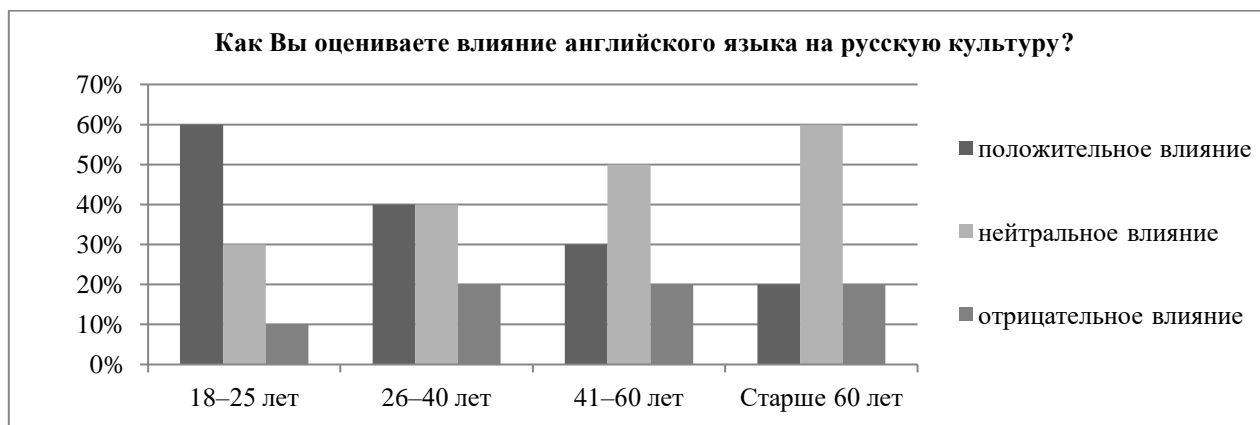
<sup>13</sup> Результаты созданного автором анкетирования среди выборки из 200 респондентов разных возрастных групп «Отношение к влиянию английского языка на русскую культуру». Брянск, 2024.

Как видно из рисунка 1, большую потребность в изучении английского языка испытывают люди в возрастной категории от 19 до 25 лет, что объясняется их желанием путешествовать и познавать мир. Во второй рассмотренной возрастной категории максимальное число опрошенных подчеркнуло некоторую роль английского языка, так как эти люди также много путешествуют и зачастую используют английский язык для работы. В третьей возрастной категории респонденты показали одинаковый процент некоторой и незначительной роли английского языка, что свидетельствует о том, что респонденты нечасто прибегают к его использованию. Объяснимо, что для людей старше 60 лет употребление английского языка ограничено, поэтому его роль незначительная.



**Рисунок 2.** Частота использования английских слов и фраз в речи<sup>13</sup>

Как видно из рисунка 2, чаще всего английские слова и фразы используют в речи молодые люди от 19 до 25 лет, поскольку они общаются в интернет-форумах со сверстниками за рубежом и хотят соответствовать современной моде. Во второй и третьей рассмотренных возрастных категориях процент респондентов, время от времени использующих английские слова и фразы, одинаковый, а процент респондентов, часто употребляющих в речи английские фразы значительно меньше, что объясняется возрастными особенностями и нежеланием использовать в речи неологизмы. Процент использования в речи английских слов и фраз в отдельных случаях и редко для людей старше 60 лет одинаков, что говорит о том, что люди продолжают познавать английский язык и даже иногда прибегают к его употреблению в речи.

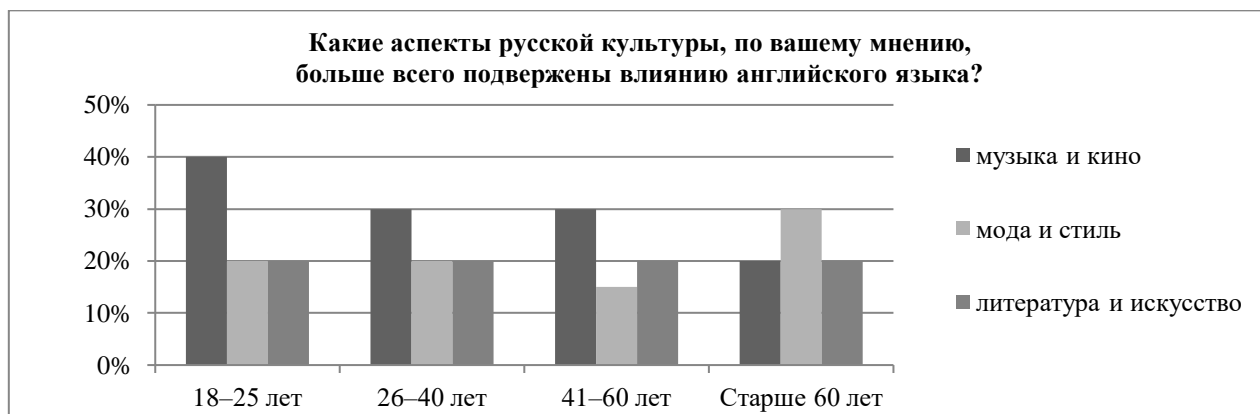


**Рисунок 3.** Оценка влияния английского языка на русскую культуру<sup>13</sup>

Как показывает диаграмма 3, максимальное влияние английский язык оказывает на культуру людей в возрасте от 19 до 25 лет, так как они слушают англоязычную музыку, читают английский контент в оригинале, воспринимают себя в качестве граждан мира. Во второй возрастной категории процент положительного и нейтрального влияния английского языка одинаков, что говорит о положительном отношении людей к наличию в русском языке

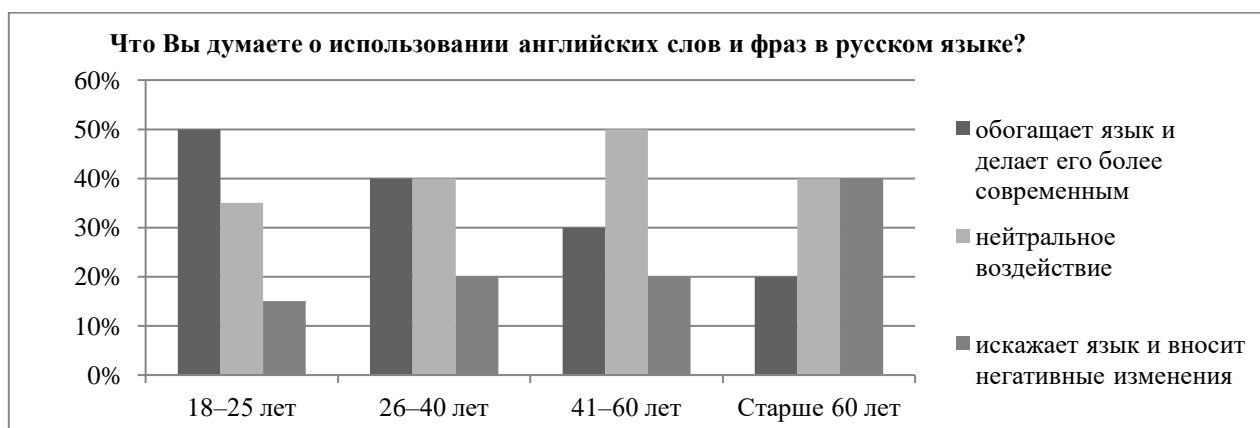


множества заимствованных слов, которые транслируются в разных медийных средствах. Респонденты в возрасте от 41 до 60 лет показывают нейтральное отношение к влиянию английского языка на русскую культуру, считая процессы интеграции английского языка в русский язык необходимым явлением. Для людей старше 60 лет процент положительного и отрицательного отношения к влиянию английского языка на русскую культуру одинаков, что говорит о том, что некоторые люди видят положительные тенденции в глубоком проникновении образцов западного поведения и культуры в русскую ментальность, а некоторые считают, что английский язык умаляет родной, национальный язык, лишает его языковой самобытности.



**Рисунок 4.** Наиболее подверженные влиянию английского языка аспекты культуры<sup>13</sup>

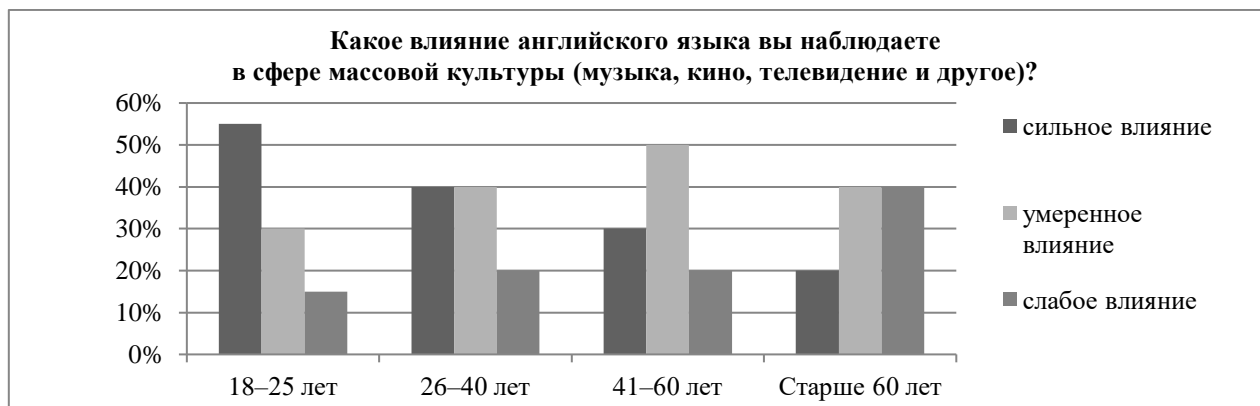
Как показывает рисунок 4, во всех трех возрастных категориях музыка и кино больше всего подвержены влиянию английского языка, что объясняется большим количеством присутствия в этом сегменте англоязычных фильмов и музыкального контента. Процент отношения к влиянию английской моды и стиля, литературы и искусства и других аспектов на русскую культуру примерно одинаков во всех возрастных группах респондентов. Это объясняется происходящим стремительным изменением словарного состава языка, появлением большого количества английских слов как в сфере моды, так и в художественных произведениях ввиду усиления информационных потоков, расширения международных отношений, участия в международных художественных и кино-фестивалях, показах мод.



**Рисунок 5.** Использование английских слов и фраз в русском языке<sup>13</sup>

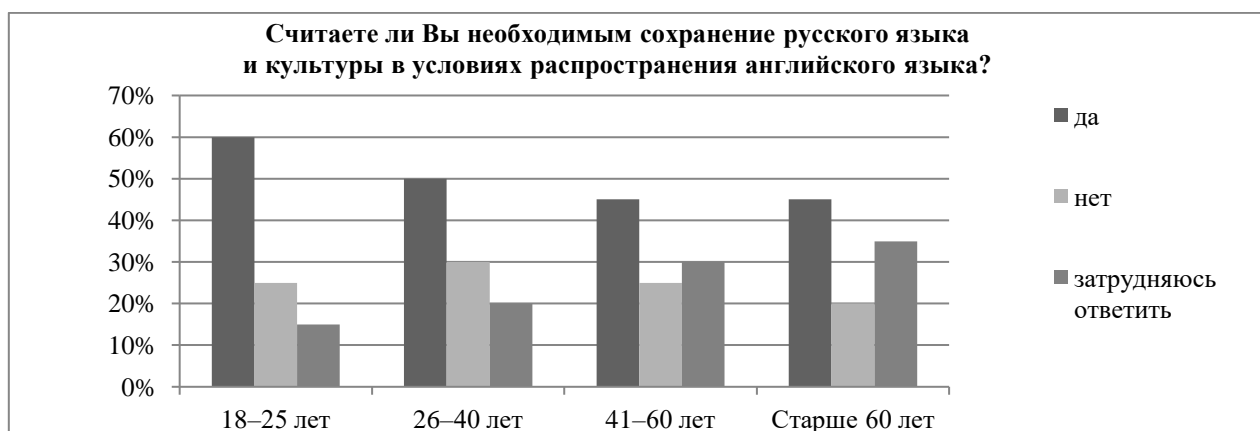
Рисунок 5 наглядно демонстрирует поощрение молодыми людьми в возрасте от 18 до 25 лет использование английских слов и фраз в родном языке, полагая, что это делает его более современным. Процент положительного и нейтрального отношения к внедрению англицизмов в русскоязычную речь у респондентов в возрастной категории от 26 до 40 лет одинаков, что объясняется тем, что английские слова и фразы совершенствует коммуникативные

возможности русского языка, однако в некоторых случаях массовое использование заимствований может приводить к нарушению языковой коммуникации. Респонденты от 41 до 60 лет индифферентно относятся к интеграции англицизмов в русскую речь, в то время как люди старше 60 лет относятся или нейтрально, или резко отрицательно к использованию английских слов в речи, часто не понимая их смысл и считая, что «непонятные» слова искажают родной язык.



**Рисунок 6.** Какое влияние английского языка наблюдается в сфере массовой культуры<sup>13</sup>

Как следует из рисунка 6, первая исследуемая возрастная категория (18–25 лет) испытывает максимальное влияние английского языка в сфере массовой культуры на русский язык, затем эти показатели уменьшаются в каждой экспериментальной группе. Это объясняется тем, что сегодня многие российские звёзды шоу-бизнеса, музыкальные группы поют на английском языке, используют в текстах песен англицизмы, тем самым популяризируя англоязычные фразы, которые потом остаются в повседневном молодежном сленге. Процент умеренного и слабого влияния английского языка на русскоязычную массовую культуру у респондентов возрастной категории (от 26 до 40 лет) одинаков, они полагают, что английские слова уместны и зачастую не требуют дословного перевода. Респонденты от 41 до 60 лет отмечают умеренное влияние английского языка в сфере русскоязычной массовой культуры и считают необходимым найти среднюю линию, которая позволила бы обогащать язык за счет иностранных слов, но в то же время сохранила бы прелесть русской речи во всем ее богатстве и многообразии. Люди старше 60 лет показывают одинаковый процент умеренного или слабого влияния на них английского языка; респонденты отмечают, что журналисты многих СМИ подвержены воздействию английского языка и зачастую злоупотребляют иностранными словами даже тогда, когда можно использовать в речи русский эквивалент.



**Рисунок 7.** Необходимость сохранения русского языка и культуры в условиях распространения английского языка<sup>13</sup>

Результаты ответов на вопрос о необходимости сохранения русского языка и культуры в условиях распространения английского языка, представленные в рисунке 7, показывают, что респонденты всех возрастных групп считают необходимым сохранение русского языка и культуры в условиях распространения английского языка. Русский язык помогает сформировать российскую национальную идентичность, играет важную роль в сохранении единого информационно-интеллектуального пространства России, является языком нации диалогового типа культуры, является интерлингвистичным.

Проведенный опрос позволяет сделать выводы о различном восприятии влияния английского языка на русскую культуру респондентами различных возрастных групп. Молодое поколение (18–25 лет) проявляет больше интереса и позитивного отношения к английскому языку и его влиянию на русскую культуру. С возрастом этот интерес и положительное отношение снижаются, и наибольшее число респондентов, выражающих опасения относительно сохранения русского языка и культуры при дальнейшем распространении английского языка, находится в возрастной группе старше 60 лет.

Эти результаты подчеркивают важность изучения и понимания влияния английского языка на русскую культуру и необходимость разработки стратегий для сохранения и развития русского языка и культурного наследия в условиях глобализации и экспансии английского языка.

### Заключение

Выводы, к которым приходят авторы данной статьи заключаются в том, что английский язык оказывает значительное влияние на различные сферы русской культуры, такие как музыка, киноиндустрия, мода, реклама и социальные медиа. Это проявляется в использовании в речи, в музыкальных текстах английских слов и выражений. Мнения респондентов относительно влияния английского языка на русскую культуру разделились. Некоторые видят в этом положительный эффект, так как расширяется доступ к мировым культурным трендам и увеличиваются коммуникационные возможности. Однако высказываются и опасения, связанные с возможной утратой уникальности исконной русской культуры и смещением русского языка на второстепенные роли.

В долгосрочной перспективе прогнозируется рост глобальных взаимодействий и культурных обменов, следовательно, актуализируется потребность в создании механизмов, которые позволят сдерживать внешние языковые воздействия, эффективно управлять и контролировать влияние английского языка на русскую культуру. Приоритетным направлением в этой области считаем продвижение и популяризацию русского языка среди молодежной аудитории.

В целом данное исследование подчеркнуло важность осознанного подхода к взаимодействию с другими языками и культурами, а также необходимость поддержания русского языка и культурных ценностей для сохранения национальной идентичности. Дальнейшие исследования в этой области помогут лучше понять сложную динамику межъязыковых и межкультурных взаимодействий и разработать эффективные стратегии в сфере культурного развития.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Верещагин Е.М. Язык и культура / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. — Москва: Индрик, 2005. — 1038 с.

2. Флеров О.В. Межкультурная коммуникация: к вопросу об истории феномена / О.В. Флеров — DOI: 10.7256/2409-8744.2015.5.16553 // Человек и культура. — 2015. — № 5. — С. 77–91.
3. Грушевицкая Т.Г. Основы межкультурной коммуникации / Т.Г. Грушевская, В.Д. Попков, А.П. Садохин; Под ред. А.П. Садохина. Москва: ЮНИТИ — ДАНА, 2002. — 352 с.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. Москва: Слово / Slovo, 2000. — 165 с.
5. Котрикадзе Е.В. Особенности влияния англицизмов на русский язык XX–XXI веков / Е.В. Котрикадзе // Проблемы современного педагогического образования. — 2019. — № 63-2. — С. 240–244.
6. Воронцова Ю.А. История вопроса об актуальном членении предложения / Ю.А. Воронцова // Вестник ВСГУТУ. — 2016. — № 6(63). — С. 158–164.
7. Благоднравова М.А. Влияние английского языка на российскую деловую культуру и менталитет / М.А. Благоднравова // Полилингвильность и транскультурные практики. — 2018. — № 4. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-angliyskogo-yazyka-na-rossiyskuyu-delovuyu-kulturu-i-mentalitet> (дата обращения: 16.09.2023).
8. Бурлакова И.И. Влияние глобализации на русский язык / И.И. Бурлакова — DOI: 10.17759/langt.2017040412 // Язык и текст. — 2017. — № 4(4). — С. 144–148.
9. Колесниченко Р.В., Фетисов О.В. Влияние языка на менталитет (на примере русского и английского языков) / З.В. Колесниченко, О.В. Фетисов // Молодые голоса: материалы III Всероссийской лингвометодической конференции, Анапа, 09 ноября 2018 года / Анапский филиал ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет». — Анапа: Издательский Дом — Юг, 2018. — С. 51–54.
10. Асташин В.В. История международных отношений и внешней политики России / В.В. Асташин. — Москва: Феникс, 2010. — 384 с.
11. Воронцова Ю.А. Корреляция эмоциональности в англоязычных и русскоязычных речевых актах комплимента / Ю.А. Воронцова // Векторы современного развития лингвистики, филологии, переводоведения и педагогики: Сборник научных статей, Брянск, 25 июня 2020 года / Под редакцией Е.А. Акуловой, Г.П. Чмыхой. — Брянск: Брянский государственный технический университет, 2020. — С. 24–28.
12. Мжельская О.К. Заимствования как результат взаимодействия языков и некоторые направления их изучения / О.К. Мжельская // ОНВ. — 2007. — № 5(59) — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/zaimstvovaniya-kak-rezultat-vzaimodeystviya-yazykov-i-nekotorye-napravleniya-ih-izucheniya> (дата обращения: 23.09.2023).
13. Данильчук М.В. Особенности перевода названий брендов и рекламных слоганов / М.В. Данильчук // Известия РГПУ имени А.И. Герцена. — 2017. — № 183 — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-perevoda-nazvaniy-brendov-i-reklamnyh-sloganov> (дата обращения: 23.09.2023).
14. Тимофеева Т.В. Англицизмы в современном русском языке / Т.В. Тимофеева, Е.Г. Волощук // Теория и практика современной науки. — Москва: Спутник+, 2022. — С. 72–78.

**Samokhin Alexander Olegovich**

Bryansk State Technical University, Bryansk, Russia  
E-mail: awesome.5samokhin@gmail.com

**Vorontsova Uliya Alexandrovna**

Bryansk State Technical University, Bryansk, Russia  
E-mail: Voroncova.yuliya@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0969-434X>

RSCI: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=291500](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=291500)

## The impact of the English language on Russian culture

**Abstract.** The article examines the impact of the English language on Russian culture, the desire to better understand how English penetrates the Russian society and influences the language practice, literature, cinema, music, art and other areas of the Russian's cultural life. The work is aimed at identifying the interaction mechanisms between the two languages and interpreting how this influence shapes and changes Russian culture. The attention is focused on studying the processes of borrowing lexical units, phraseological units and grammar constructions from English into Russian, analysing their influence on the Russian language system and communication, Russian-speaking people's cultural values, way of thinking and mentality. The paper emphasizes that the process of English linguistic borrowing into Russian is the result of close contact and interaction of cultures and languages, often resulting from the necessity to express new concepts and technologies that have appeared in the modern world. The work notes that the English language influence on Russian culture in the field of advertising and marketing is manifested through choosing English brand names and slogans, which is becoming more common in Russia. The English language influence on Russian culture in the field of music appears to be in various aspects, from song lyrics and album titles to the very sound and style of music. The conducted social survey allows drawing conclusions about different perceptions of the English language influence on Russian culture among respondents of various age groups. The younger generation (18–25 years old) shows more interest and a positive attitude towards the English language and its influence on Russian culture. With age, this favour and acceptance decline, and some respondents over 60 express concerns about preserving the Russian language and culture while spreading English. The conclusion is made about understanding the English language impact on Russian culture, the importance of a conscious approach to interaction with other languages and heritage, the necessity to maintain and promote the Russian language and cultural values to preserve national identity.

**Keywords:** language; culture; impact; borrowing; advertising; brand; survey; communication